

MODERN LANGUAGES AND TRANSLATION (LM57)

(Università degli Studi)

Teaching TEACHING ITALIAN AS SECOND LANGUAGE TO ADVANCED LEVEL LEARNERS

GenCod A006550

Owner professor Emanuela PAONE

Teaching in italian INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO L2 AD APPRENDENTI DI

Teaching TEACHING ITALIAN AS SECOND LANGUAGE TO ADVANCED

SSD code L-LIN/02

Reference course MODERN LANGUAGES AND TRANSLATION

Course type Laurea Magistrale

Credits 6.0

Teaching hours Front activity hours: 36.0

For enrolled in 2022/2023

Taught in 2023/2024

Course year 2

Language ITALIAN

Curriculum PERCORSO DIL2

Location

Semester First Semester

Exam type Oral

Assessment Final grade

Course timetable

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BRIEF COURSE DESCRIPTION

Il corso mira a fornire agli studenti le conoscenze relative all'insegnamento dell'italiano L2 ad apprendenti di livello avanzato, con particolare riferimento allo sviluppo delle competenze pragmatiche e interazionali. Attraverso l'analisi delle produzioni di apprendenti di italiano L2, gli studenti svilupperanno la capacità di osservare e interpretare le strategie pragmatolinguistiche e discorsive messe in atto dagli apprendenti nelle interazioni (orali e scritte) con parlanti nativi e non nativi. Saranno inoltre analizzati gli strumenti didattici più efficaci per favorire tali competenze, con particolare riferimento alla Didattica per task.

REQUIREMENTS

Lo studente che accede a quest'insegnamento dovrebbe avere una buona conoscenza dei concetti cardine di linguistica e una conoscenza di base di didattica dell'italiano L2.

COURSE AIMS

L'approccio formativo induttivo e interattivo consente di acquisire le seguenti competenze:

Conoscenze e comprensione. Sviluppo delle conoscenze relative all'insegnamento dell'italiano L2, comprensione degli studi sullo sviluppo delle competenze pragmatiche; conoscenza degli strumenti didattici utili a favorire l'apprendimento degli aspetti sociopragmatici e sociolinguistici della lingua italiana.

Capacità di applicare conoscenze e comprensione. I contenuti trattati nel corso e le esercitazioni aiuteranno gli studenti a sviluppare la capacità di osservazione e analisi degli aspetti sociopragmatici e pragmalinguistici nelle produzioni di parlanti nativi e apprendenti di italiano L2. Gli studenti svilupperanno inoltre la capacità di applicare le conoscenze acquisite attraverso l'analisi e la progettazione di materiali didattici utili a favorire la competenza pragmatica.

Comunicazione: Gli studenti potenzieranno la capacità di comunicare in modo chiaro e con la terminologia della disciplina le loro osservazioni, nonché le conoscenze e la ratio ad esse sottese, in contesti in cui sono coinvolti interlocutori specialisti e non specialisti.

Capacità di apprendere. Attraverso attività pratiche e laboratoriali, attività di gruppo e individuali, gli studenti potenzieranno la capacità di apprendere in modo autonomo e autodiretto, anche dopo la conclusione degli studi.

Autonomia di giudizio: Alla fine del corso gli studenti avranno acquisito la consapevolezza dei processi metodologici relativi alla disciplina, la consapevolezza delle problematiche legate all'insegnamento/apprendimento dell'italiano L2, con particolare riferimento alle competenze pragmatiche.

Saranno pertanto potenziate le seguenti competenze trasversali:

- capacità di risolvere problemi (applicare in una situazione reale quanto appreso)
- capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni (acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti)
- capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza)
- capacità di comunicare efficacemente (trasmettere idee in forma sia orale sia scritta in modo chiaro e corretto, adeguate all'interlocutore)
- capacità di apprendere in maniera continuativa (saper riconoscere le proprie lacune e identificare strategie per acquisire nuove conoscenze o competenze)
- capacità di lavorare in gruppo (sapersi coordinare con altri integrandone e competenze)
- capacità di sviluppare idee, progettarne e organizzarne la realizzazione).

TEACHING METHODOLOGY

Le modalità didattiche utilizzate nel corso saranno:

- lettura e discussione in classe di testi e materiali elaborati dall'insegnante;
- proiezione di slide e di video su contenuti didattici;
- lettura/ascolto e discussione in classe di produzioni orali e scritte di apprendenti di italiano L2
 - esercitazioni e lavori di gruppo sull'analisi delle produzioni di apprendenti di italiano L2 e di materiali didattici;
 - questionari e moduli online
 - didattica frontale.

Il corso si svolge attraverso la modalità formativa di tipo induttivo e interattivo, stimolando gli studenti alla partecipazione attiva, alla riflessione e al confronto, mediante l'uso di piattaforme e-learning e altre tecnologie digitali che favoriscono il lavoro di gruppo e la co-costruzione di saperi. La frequenza delle lezioni è vivamente consigliata.

ASSESSMENT TYPE

Prova orale

L'esame mira a valutare il raggiungimento dei seguenti obiettivi didattici:

- -Conoscenza di elementi di pragmatica interculturale e delle problematiche legate allo sviluppo della competenza pragmatica in italiano L2
- Conoscenza approfondita di alcuni temi a scelta;
- Capacità di analizzare e progettare materiali didattici;
- Capacità espressive in lingua italiana.

Lo studente viene valutato in base ai contenuti esposti, alle capacità espressive e alla capacità di argomentare le proprie tesi in modo coerente e coeso, ricorrendo ove necessario, alla terminologia della disciplina.

Ai fini della valutazione, è possibile altresì presentare un breve elaborato che illustri la didattizzazione di un testo input o la progettazione di un task ai fini dello sviluppo di competenze pragmatiche in apprendenti di livello avanzato.

ASSESSMENT SESSIONS

Appelli a.a. 2023/2024

11 gennaio, ore 11 (studio docente, stanza 11c, Edificio Parlangei)

19 febbraio, ore 11 (studio docente, stanza 11c, Edificio Parlangei)

13 maggio, ore 11 (studio docente, stanza 11c, Edificio Parlangei)

3 giugno, ore 11 (studio docente, stanza 11c, Edificio Parlangei)

27 giugno, ore 11 (studio docente, stanza 11c, Edificio Parlangei)

22 luglio, ore 11 (studio docente, stanza 11c, Edificio Parlangei)

9 settembre, ore 11 (studio docente, stanza 11c, Edificio Parlangei)

OTHER USEFUL INFORMATION

Le date degli appelli saranno disponibili su Esse3 e sulla bacheca on-line del docente.

Gli studenti devono prenotarsi all'esame utilizzando le modalità previste dal sistema VOL.

Il programma dettagliato d'esame sarà pubblicato alla fine del corso.

E-mail: emanuela.paone@unisalento.it

FULL SYLLABUS

PARTE 1: ELEMENTI DI PRAGMATICA E SOCIOPRAGMATICA INTERCULTURALE

1. Competenza pragmatica e sociopragmatica
2. Universali pragmatici e specificità culturali

PARTE 2: LABORATORIO

1. Ricerche sull'apprendimento/insegnamento della pragmatica in italiano L2.
2. Analisi di materiali didattici. Il task nell'insegnamento dell'italiano L2.
3. Realizzazione di materiali didattici

REFERENCE TEXT BOOKS

Testi obbligatori:

- Birello, Odelli, Vilagrasa. 2017. *A lezione con i task: fra teoria e operatività*. EL.LE, 6, 2, 2017, 199-216. ISSN 2280-6792.
- Cortés Velásquez, D., Nuzzo, E. 2017. "Disdire un appuntamento: spunti per la didattica dell'italiano a partire da un corpus di parlanti nativi". *Italiano LinguaDue*, 9(1), 17-36.
- De Marco A., Paone E. 2022. "The effects of explicit instruction on the use of Discourse markers in Italian as L2. In *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata (SILTA)*, 3, pp. 668-689.
- **Un**. contributo a scelta tra quelli pubblicati all'interno del volume a cura di Cortés Velásquez, D., Nuzzo, E. 2018. *Il task nell'insegnamento delle lingue. Percorsi tra ricerca e didattica al CLA di Roma Tre*. Roma, TrE-Press. <https://romatrepress.uniroma3.it/wp-content/uploads/2019/10/1801-3589-1-SM.pdf>

Lettere consigliate (testi non obbligatori)

- Bettoni, C. 2006. *Usare un'altra lingua. Guida alla pragmatica interculturale*. Roma/Bari, Laterza.
- Nuzzo, E., Gauci, P. 2012. *Insegnare la pragmatica in italiano L2*. Roma, Carocci.
- Bambini, V. 2017. *Il cervello pragmatico*. Roma, Carocci.